

# FIRE SALE



**ЦІЛОГО \$15,000 СКЛАДУ ЖІНОЧОЇ НОШІ УШКОДЖЕНОЇ ВОГНЕМ ФІРМИ**

## DAVID'S Ladies Ready-to-Wear ДРЕСИ -- СУТИ -- КОВТИ

200 ДРЕСІВ Регулярна ціна до \$7.95. Вогнева випродаж	<b>\$1.85</b>
100 ДРЕСІВ Регулярна ціна \$13.75. Вогнева випродаж	<b>\$3.85</b>
100 ДРЕСІВ Регулярна ціна \$19.75. Вогнева випродаж	<b>\$5.85</b>
100 ДРЕСІВ Регулярна ціна \$29.50. Вогнева випродаж	<b>\$9.85</b>

50 ушкоджених дресів, досить погорених, мусять бути продані по **25Ц**

Випродаж переводить  
**Continental Salvage Corporation, Limited**  
Фактори аскураційних компаній для виратваних товарів від океану до океану.

**480 MAIN STREET** НЕДАЛЕКО ШКОЛИ  
СТОП ОТВОРЕНИЙ ВІД ГОД. 8 РАНО. ДО 6 ВЕЧЕРОМ;  
В СУБОТУ СТОП ОТВОРЕНИЙ ДО 10 ГОД. ВЕЧЕРОМ

### "ЧИЯ ДИТИНА"?

Егомось Бартман проповідує мораль, а дівчина кладе дитину перед престолом і каже, що "це його дитина".

**Вінніпег, Ман.**

І рече "Укр. Голос".

"Незвичайну розривку мали горожані міста Сторборі, Онт., в середу 6 серпня, коли в тишій поліційній суді відбулася справа молодого і гарної дівчини Софії Ліпкевич".

А ця "незвичайна розривка" мала такий біт характер: Коли 27 липня в соборській греко-католицькій церкві егомось Микола Бартман (знаний добре соборським і доколичним робітникам із своєї "патріотичної роботи") проповідував людям про мораль, як треба жити, щоб в царстві боже попасти, то в той час згадана дівчина підійшла наперед з 8-місячною дитиною, поклавши дитину на сходи престолу, обернулася до людей і сказала: "Вибачте, браття і сестри, ця дитина є його", себто егомось Бартмана.

Значить, сталося велике чудо. Люди сразу не знали, що гадати, потім стали дивину з церкви випихати, потім віддали її до поліції "за порушення моралі", яку їм так гарно проповідував отець Бартман, потім був суд, потім суд дівчині звільнив, наказавши, щоб більше такого не робила, потім отець Бартман знов проповідував людям, як треба жити морально після закону божего.

От тільки все ж таки питає: за що судили дівчину? Розуміється, за "порушення порядку богослужіння", чи то так за заколот в церкві.

Ну, а як отого, що його, "вибачте, браття і сестри, ця дитина є його" — як з ним? Чи його також судили? Про так ми не чули. Каже "Укр. Голос", що отець Бартман — це бувши секретар епископа Будки, отже розуміється на моралі.

Але ж бо дівчину Ліпкевич, хоч звільнено, але її ще й морально екзаміновано в суді. Ще свідки там виступали з найпобожніших християн, доказували, як дівчина Ліпкевич по-

### РІЖНІ ВІСТІ.

#### ІТАЛІЯ ПІ ФАНЦІЯ ГОТУЮТЬСЯ ДО ВІЙНИ.

"Іманіте" публікує повідомлення швейцарської соціал-демократичної газети "Травай" ("Праця") про військові готування в Італії. Газета пише: "Мандрівники, що повернулися з Італії, повідомляють, що вся країна швидким темпом готується до війни. В Італії говорять, що збройний виступ є неминучий".

Газета пішла далі, що у Франції також серйозно готуються до війни. За словами газети, на березі Середземного моря безупинно перекидають військи. Недалеко від Ніци збудовано недавно великий авіаційний центр.

#### ПІЛСУДЧИКИ ДАЛІ ЗАГНУДУЮТЬ СОИМ.

В опозиційній пресі з'явилась відомість про те, що пілсудчики мають намір, всупереч попереднім планам, розпустити сойм у вересні й призначити нові вибори. Від наслідків цих виборів залежали б усі дальші заходи уряду.

Вже призначено спеціальних представників урядового податкового бюро для організації передвиборчої кампанії. Готування до виборів в Віленщині доручено начальнику Голубові. Мають призначити нових воеводів на східній крес. На чолі цієї передвиборчої кампанії — колишній прем'єр Світалський.

#### МАСОВІ ЗВІЛЬНЕННЯ ГІРНИКІВ.

"Ферайніге Штальверке", найбільший металургійний і виробничо-промисловий трест у Німеччині, оголосив про наступні масові звільнення на 14 руднях.

#### ВИРОК У СПРАВІ СТОЯНОВА

За повідомленням із Болгарії, вищий касаційний суд у Софії затвердив вирок у справі Стоянова. Свого часу повідомлялось, що Стоянова (колишній депутат робітничої партії) за участь у заборогах робітничих демонстрацій засуджено на півтора року ув'язнення без зарахування часу попереднього ув'язнення.

#### ПОВІДОМЛЕННЯ

до всіх, хто бажає посилати своїх дітей до УРДШколи при відділі ТУРФДім у Вінніпегу.

Шкільний Комітет подає до відома, що впис дітей до Укр. Робітничої Літньої Школи при відділі ТУРФДім у Вінніпегу розпочнеться в четвер, 21 серпня і буде продовжуватись аж до кінця цього місяця. Згодуючись можна кожного дня крім неділі в наступних годинах: від 10 до 12 раню, від 2 до 6 по полудні і від 8 до 10 вечером. Впис буде провадитись в офісі відділу ТУРФДім.

Рівночасно подається до відома, що лекції музики будуть відбуватись в такому порядку: Понеділок, від 6—8 год., II група мандолинової оркестри. Вівторок, від 6—8 год., III група мандолинової оркестри. Середа, від 6—8 год., III група мандолинової оркестри, а від 8—10 дута оркестра. Четвер, від 6—8 год., IV група мандолинової оркестри, а від 8—10 початуючі на дутих інструментах.

Пятниця, від 6—8 години, II група мандолинової оркестри, а від 8—10 дута оркестра. Субота, від 2—4 год., III група мандолинової оркестри, а від 4—6 початуючі на мандолинах.

Шкільний Комітет.

НА ПРОДАЖ пекарня. Під з печал. Будинок ретується. Продам за \$500.00 готівкою. Інтересованих прошу зголосуватись на слідуочу адресу: CITY BAKERY, P. O. Box 768. THE PAS. MAN.

### Dr. F. RYBAK

(M.D., C.M., L.M.C.C.)  
Лікар, оператор і акушер з практикою в Шіаго, Монреалі й Вінніпегу.  
Операції виконують в шпіталью.

OFFICE: COR. SELKIRK & MCGREGOR STS. PHONE: 55 323  
RESIDENCE: 562 ALFRED AVE., WINNIPEG. PHONE: 54 000

### ПОВІДОМЛЕННЯ.

**ВІННІПЕГ, МАН.**

Оцим повідомляється, що МІСЯЧНІ ЗБОРИ членства відділу ТУРФДім у Вінніпегу відбудуться в четвер, 21 серпня 1930 р., точно в 8-ій годині вечером в салі Укр. Роб. Дому. Присутність всіх членів обов'язкова. Багато важких справ є до вирішення. Заряд.

#### ЧИТАННЯ! ЧИТАННЯ!

Оцим повідомляється всіх членів відділу Жінської ТУРФДім у Вінніпегу, що в понеділок, 25 серпня, в Укр. Роб. Домі відбудуться

ЧИТАННЯ СТИГАЗЕТИ.

Обов'язком кожної членкині прийти. Нових членок радо вітаємо. Початок читання в 8.30 годині вечером. Заряд.

Старанням Базарового Комітету при Польським Робітничим Товариством у Вінніпегу відбудуться в суботу, 23 серпня, в салі Польського Робітничого Дому ЗАБАВА З ТАНЦЯМИ. На забаві буде чайна перекуса, яку приготують товаришки. Просимо всіх взяти чисельну участь в цій забаві. Ввесь прихід призначений в користь базару.

Базаровий Комітет.

#### УВАГА! ТИМНІС І ОКОЛИЦЯ!

В неділю, 31 серпня, в Укр. Роб. Домі відбудуться ВЕЛИЧАВІЙ КОНЦЕРТ і представлення п. н. ШКІЛЬНІ ШКОЛИ. Концерт і представлення виконують члени і членкині відділу Секції Молоді й учні Укр. Роб. Літньої Школи. Просимо всіх робітників і робітниць, батьків і матерей, прийти якнайчисленніше на повний підприємства. Заряд відділу ТУРФДім.

#### ЗАБАВА! ЗАБАВА!

СТАРАННЯМ ВІДДІЛУ ЖІНСЬКИХ у ВІННІПЕГУ — відбудуться —

**В СУБОТУ, 23 СЕРПНЯ** в ШКІЛЬНІЙ САЛІ УКР. РОБ. ДОМУ **ТОВАРИСЬКА ЗАБАВА**

Пірача забави буде перекуса. Приходіть всі! Початок точно в годині 8.30 вечером Комітет.

#### ДО ВІДОМА ТИМ, ЩО ІНТЕРЕСУЮТЬСЯ НОВОЮ ЮНІОЮ.

Індустріяльна Юнія Лісових, Рільних та переїздуючих робітників, що саме тепер є в процесі організації, повідомляє всіх інтересованих, що її тимчасовий офіс міститься в Bon Accord Block, Room 206 1/2, Cor. Main St. and Logan Ave., Winnipeg, Man.

Під таким числом уряду організатор юнії, туди треба писати чи зголошуватись особисто за всякими інформаціями.

Місцевих робітників закликаємо зголошуватись особисто кожного дня від 10-ї до 12-ї години рано і від 2-ї до 5-ї по полудні, як також вечерами.

Позамісцеві робітники повинні писати на вище згадану адресу на імя організатора М. Більовського (M. Bilowsky).

Робітники на сході Канади повинні зголошуватись особисто або писати в українській мові за всякими інформаціями до головної квартири юнії на адресу:

**A. НАУТАМАКІ**  
316 Bay St., Port Arthur, Ont.

Будуйте сильну юнію робітників землі й ліса! Допомогайте організувати неорганізованих!

**М. Більовський,**  
організатор.

#### УВАЖАЙТЕ НА ЗИМУ!

Хто не хоче мерзнути ногами в зимі, то нехай негайно замовить повноцінну ковдру. Я виробляю з доброї вовни ковдри. За роботу і матеріал гарантую. За надіями інформаціями прошу зголошуватись або писати на адресу:

**M. HAWRYLUK**  
P. O. Box 69  
(100) WINNIPEG, BEACH, MAN.

НА ПРОДАЖ новий модерн хата. Має 2 барми, кічен, фронт-рум, сан-порч і великий рум на горі до викінчення. З певних причин мушу продати і тому продам досить тано за готівку або на сплати. Вас ніщо не буде коштувати прийти і оглянути. Прощу зголошуватись на слідуочу адресу:

**1699 ARLINGTON AVE.**  
WINNIPEG, MAN.

НА ПРОДАЖ 10 акрів землі в Олд Кілданов. Вся засаджена барбарозою і яриною. Досить відповіди будинки. Земля близько школи і купити її за талу ціну. По більшій інформації зголоситесь до: Mr. T. G. Swanson, 600 Paris Bldg., Winnipeg, Man.

ПОШУКУЮ Франка Зозуля, який походить з Радиської України. З ним стався був випадок в Чорчид, Ман. на 23 липня, після чого його забрано до шпіталью. В шпіталью в Чорчиді він був всего три дні. Коли відізнався до шпіталью, то доктор сказав, що він зійшов з розуму і його забрано невідомо куди. Хто з читачів знає би де він зараз знаходиться, прошу поінформувати мене на слідуочу адресу:

**KOST BAKUN**  
486 1/2 PRITCHARD AVE., WINNIPEG, MAN.

ПЕРЕДЛАЧУЙТЕ І ШИРІТЬ ОДИНОКІЯ РЕВОЛЮЦІЙНІ РОБІТНИЧІЯ ЧАСОПИСИ В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ В КАНАДІ

### "THE WORKER"

"ДІ ВОРКЕР" висвітлює всі важкі проблеми політичного життя, як кравчого так і міжнародного характеру. Широко інформує читача про кавсову боротьбу та міжнародний робітничий рух. КОЖНИЙ КЛІЯСОВО-СВІДОМИЙ робітник і робітниця повинні читати цей бейвий англійський часопис.

Передплата на рік коштує — \$2.00; на шість місяців — \$1.00.

**THE WORKER**  
650 BAY STREET — TORONTO, 2, ONT.

### ДОКТОР В. ЧАСНИЙ

ЛІКАР, АКУШЕР І ОПЕРАТОР (M.D., C.M., L.M.C.C.)  
з практикою в шпіталью в Монреалі і Ст. Боміфес.

417 SELKIRK AVE. — WINNIPEG. — Phone 55 866  
(На місці а-ра Геркабета.) Урядую також вечерами.

### НАЙЛІПША КРАВЕЦЬКА РОБІТНЯ

Робимо убрания до міри з доброї матерії і сукна. Коли Вам потрібно зараз убрания або літній плащ, так заходіть до нас, бо ми даємо великий опуст. Ціна попередно була \$35, тепер \$29; попередно \$40, тепер \$33; а ті що коштували \$45, тепер по \$38. За задоволення ручимо. Також чисто, прасуємо і направляємо.

**A. СНОМА — 567 SELKIRK AVE. — WINNIPEG, MAN.**

### ПЕВНА ПОМІЧ НА ЖОЛУДНОВІ НЕДУГИ



нововинайдений лік, який поручається на такі недуги: КВАСНІСТЬ ЖОЛУДКОВУ, НЕСТРАВНІСТЬ ГАЗ І ЗДУТТЯ, ПЕЧЕННЯ ПІД ГРУДЬМИ.

Особливо рекомендується на: БОЛЯКИ ЖОЛУДКА І КИШОК.

Ціна \$1.25. — З пересилькою \$1.35.

Продається по всіх аптеках ЗА ГАРАНТІЮ.

або пишати по поштову адресу:

**STOMACOL DRUG Co.**  
602 Selkirk Avenue  
WINNIPEG — MANITOBA

Одержимо постійно численні листи подяки.

### ПІТАЙТЕ ЗА ВОДОЮ "PEACH WHIP"

Ми також виробляємо 15 інших галунків води і салди. Доставка до сторів в місті і поза містом. За задоволення ручимо.

**ARCTIC DRINK COMPANY**  
862 Selkirk Ave., Winnipeg  
PHONE 54 227

### УВАГА! ФІЛЬМИ! УВАГА!

Принесіть до нас Ваші ФІЛЬМИ І А МІХ ІМ ВАМ ВИКІНЧИМО 8 В ПРОТЯГІ ВСІМ ГОДИН.

Продаємо фільми різної величини за умірковані ціни. — Заходіть до:

**WORKERS AND FARMERS BOOK STORE**  
600 SELKIRK AVE., WINNIPEG, MAN.

### ДР. Н. ЛАНДІС

ЛІКАР, ОПЕРАТОР І АКУШЕР  
Екс-рей машина. Електричні машини до амення неуг. Спеціаліст по венеричним неугам.

387 DUNDAS ST. W. TORONTO  
PHONE TRINITY 7248

### ДР. П. ГУЦУЛЯК

ДЕНТИСТ

веде свою канцелярію під числом 407 Selkirk Ave., Winnipeg. PHONE 55 298

### МАШИНИ ДО ПИСАННЯ — ПЕРЕРОБЛЕНІ І НОВІ, НАПРАВА І ЧИЩЕННЯ.

Виповнення гарантується. **MODERN OFFICE APPLIANCES LIMITED.**  
247 NOTRE DAME, WINNIPEG, MAN.

### ДР. С. ДЖ. ГЕРБЕРТ

ХІРУРГ-ОПЕРАТОР.  
Урядую від 2 до 5 год. по полудні  
Телефон до офісу: 22 638  
Телефон до дому: 202 461  
412 BOYD BLDG., WINNIPEG.

### ДР. ІВАН ОРОБКО

ЛІКАР І ХІРУРГ  
ЕКС-РЕЙ ЛЯБОРАТОРІЯ  
207 MOSER RYDER Bldg., 101st Street, Edmonton, Alta.

### ВИБРОБЛЯЄМО

штучні ноги, руки і паланіки (штучки). За роботу і матеріал гарантуємо. Ціни умірковані. Говоримо по українськи.

**THE WINNIPEG ARTIFICIAL LIMB COMPANY**  
621 Main St., Phone 66 467  
WINNIPEG, MAN.

### ДР. І. С. ЧАЙКІВ

ЛІКАР І ОПЕРАТОР (B.A. M.D.)  
Спеціаліст по венеричним неугам і спеціаліст-акушер

Офіс: 349 BATHURST STREET, TORONTO, ONT. (Tel. TRINITY 32)  
Урядую години — від 2 до 4 і від 6 до 8.

Офіс і помешкання: 269 ROYCE AVENUE, TORONTO, ONT. (Tel. LANSINGWOOD 3353)

### НЕ ЧИТАЙТЕ ЦЕГО ВСІ ТІ,

що не має ніяких болів, в кого кров багата і чиста.

ДЛЯ ІНШИХ ДАЄМО ДАРОМ ФЛЯШИНУ СЛАВНОГО ЛІКУ НА БОЛІ ІНДІАНСЬКИЙ ЛІМНІМЕНТ БЛЕКАВКА (РЕТЕЛСНЕЙК ОІЛ)

НА ЗАПОКООВАННЯ ТАКИХ БОЛІВ, ЯК РЕВМАТИЗМ, БОЛІВ НЕРВІВ, В КРИХАХ, СУСТАВАХ, ПАХВИНАХ, БОЛІВ ГОЛОВИ, ВУХ, ЗУБІВ, ОКУХЛИХ НІГ АБО ІНШИХ ЧАСТЕЙ ТІЛА І Т. Д.

До того даємо також ДАРОМ коробку 14-ДЕННОГО ДИВА БЛЕКАВКА приготованого з аличних рости, коріння, кори, цвітів і ягіт, високо рекомендованого на оживлення замищеної крові. Ші гігуа-ки лагідно прочищують жолудок і кишки від усіх літних та нездорових матерій, роблять кров багатію і чистою, оздоровляють всі органи тіла. Тисячі людей зважають Індійський (Ретелснейк Оіл) Лімнмент Блекавка з найкращими засадками і рекомендують його своїм знайомим. Попробуйте і ви також будете задоволені.

Фляшина цього лімнменту звичайно продається за одного долара. Але з цим оголошенням ми робимо спеціальну оферту. Прішліть нам поданий вишу купон разом з одним долларом, а ми вишлемо вам оплаченою поштовою послікою ДВІ одно-доларові фляшини лімнменту і одну одно-доларову коробочку лігулок 14-денного дива Блекавка. Таким чином отримате ці знаменні ліки, що коштують \$3.00, тільки за ОДНОГО ДОЛАРА.

ВИШЛІТЬ ЦЕЙ КУПОН, А ЗАЩАДИТЕ \$2.00.

Наша теперішня нова адреса:

**BLACKHAWK INDIAN REMEDY CO.**  
1536 DUNDAS STREET W., TORONTO, ONT.

ПАНОВЕ: В прилозі посліаю \$1.00, за який прошу вислати мені поворотну поштою дві регулярні одно-доларові фляшини Індійського (Ретелснейк Оіл) Лімнменту Блекавка і одну регулярну величину коробочку 14-денного Дива Блекавка, за що я більше не обов'язаний нічого платити.

Імя і назвіско .....

(Номер помешкання і вулиця або поштова скринька) .....

Місто .....

ПРОСИМО ПИСАТИ ВИРАЗНО.

Наша гарантія.—Ми оцим погоджуємося звернути назад отримані гроші, разом зі зворотню поштовою оплатою, якщо з яких небуд причин ви не будете задоволені Індійським (Ретелснейк Оіл) Лімнментом Блекавка.

**BLACKHAWK INDIAN REMEDY COMPANY**

### BLACKHAWK INDIAN REMEDY CO.

1536 DUNDAS STREET W., TORONTO, ONT.